References

Citations are given for the standards and dictionaries that were used as resources for *The Unicode Standard*, primarily for Version 1.0. A revised or reaffirmed version, with a different date, may have been published subsequently. Where a Draft International Standard is known to have progressed to International Standard status, the entry for the DIS has been revised.

In *Selected Resources*, the latest known edition is cited.

In general, American library practice has been followed for the romanization of titles and names written in non-Roman script. Exceptions are the use of *Pinyin* for Chinese, and when the rendering supplied by an author had to be used because the name or title in the original script was unavailable.

Due to the pending publication of many ISO standards, references to these standards as "ISO" or "ISO/IEC" standards is in flux. Citations below and in the rest of this standard represent the best information readily available at the time of publication.

R.1 Source Standards

ANSI X3.4: American National Standards Institute. *Coded character set—7-bit American national standard code for information interchange.* New York, 1986. (ANSI X3.4 - 1986).

ANSI X3.32: American National Standards Institute. *American national standard graphic representation of the control characters of American national standard code for information interchange.* New York, 1973. (ANSI X3.32-1973).

ANSI Y10.20: American National Standards Institute. *Mathematic signs and symbols for use in physical sciences and technology.* New York, 1988. (ANSI Y10.20 - 1975 (R1988)).

ANSI Z39.47: American National Standards Institute. *Extended Latin alphabet coded character set for bibliographic use.* New York, 1985. (ANSI Z39.47 - 1985).

ANSI Z39.64: American National Standards Institute. *East Asian character code for bibliographic use.* New Brunswick, Transaction, 1991. (ANSI Z39.64 - 1989).

ASMO 449: Arab Organization for Standardization and Metrology. *Data processing 7-bit coded character set for information interchange.* [s.l.], 1983. (Arab standard specifications; 449-1982). Authorized English translation.

CCCII: *Zhongwen Zixun Jiaohuanma (Chinese Character Code for Information Interchange).* Revised edition. Taipei, Xingzhengyuan Wenhua Jianshe Xiaozu (Executive Yuan Committee for Cultural Construction), 1985.

Alternative romanization of title: *Chung wen tzu hsün chiao huan ma.*

CNS 11643: *Tongyong hanzi biaozhun jiaohuanma (Han Character Standard Interchange Code for General Use).* Taipei, Xingzhengyuan (Executive Yuan), 1986.

ECMA Registry: (*See* ISO Register.)

GB 2312: *Code of Chinese Graphic Character Set for Information Interchange, Primary Set.* Beijing, Jishu Biaozhun Chubanshe (Technical Standards Press), 1981. (GB 2312 - 1980).

GB 13000: Information Technology—Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)—Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane. Beijing, 1993. (GB 13000.1-93) (ISO/IEC 10646.1-1993).

ISCII: India Department of Electronics. *Indian standard code for information interchange.* New Delhi, 1988.

ISO Register: International Organization for Standardization. *ISO international register of character sets to be used with escape sequences.* [Geneva], 1990.

ISO/IEC 646: International Organization for Standardization. *Information processing—ISO 7-bit coded character set for information interchange.* [Geneva], 1991. (ISO 646:1991).

ISO 2047: International Organization for Standardization. *Information processing—Graphical representations for the control characters of the 7-bit coded character set.* [Geneva], 1975. (ISO 2047:1975).

ISO/IEC 2022: International Organization for Standardization. *Information processing—ISO 7-bit and 8-bit coded character sets—Code extension techniques.* 3d ed. [Geneva], 1986. (ISO 2022:1994).

ISO 2033: International Organization for Standardization. *Information processing—Coding of machine-readable characters (OCR and MICR).* 2d ed. [Geneva], 1983. (ISO 2033:1983).

ISO/IEC 4873: International Organization for Standardization. *Information technology—ISO 8 bit code for Information Interchange—Structure and Rules for Implementation.* [Geneva], 1991. (ISO 4873:1991).

ISO 5426: International Organization for Standardization. *Extension of the Latin alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* 2d ed. [Geneva], 1983. (ISO 5426:1983).

ISO 5427: International Organization for Standardization. *Extension of the Cyrillic alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], 1984. (ISO 5427:1984).

ISO 5428: International Organization for Standardization. *Greek alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], 1984. (ISO 5428-1984).

ISO/IEC 6429: International Organization for Standardization. *Information technology—Control functions for coded character sets.* [Geneva], 1992. (ISO 6429:1992).

ISO 6438: International Organization for Standardization. *Documentation—African coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], 1983. (ISO 6438:1983).

ISO 6861.2: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Glagolitic alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO DIS 6862: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Mathematics character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO/IEC 6937: International Organization for Standardization. *Information processing— Coded character sets for text communication.* [Geneva], 1984.

ISO/IEC 8859: International Organization for Standardization. *Information processing—8-bit single-byte coded graphic character sets.* [Geneva], 1987.

ISO 8879: International Organization for Standardization. *Information processing—Text and office systems—Standard generalized markup language (SGML).* [Geneva], 1986. (ISO 8879:1986).

ISO DIS 8957: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Hebrew alphabet coded character sets for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO 9036: International Organization for Standardization. *Information processing—Arabic 7-bit coded character set for information interchange.* [Geneva], 1987. (ISO 9036:1987).

ISO/IEC 10367: International Organization for Standardization. Joint Technical Committee 1. Subcommittee 2. Working Group 3. *Information processing—Repertoire of standardized coded graphic character sets for use in 8-bit codes.* Geneva, 1991. (ISO/IEC 10367-1:1991).

ISO DIS 10585: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Armenian alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO DIS 10586: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Georgian alphabet coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO/IEC 10646: International Organization for Standardization. *Information Technology—Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)—Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane.* [Geneva], 1993. (ISO/IEC 10646-1:1993).

ISO 10754: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Extension of the Cyrillic alphabet coded character set for non-Slavic languages for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

ISO DIS 10822: International Organization for Standardization. *Information and documentation—Extended Arabic coded character set for bibliographic information interchange.* [Geneva], in press.

JIS X 0208: Japanese Standards Association. *Jouhou koukan you kanji fugoukei (Code of the Japanese Graphic Character Set for Information Interchange).* Tokyo, 1990. (JIS X 0208-1990) Revision of the 1983 edition.

JIS X 0212: Japanese Standards Association. *Jouhou koukan you kanji fugou-hojo kanji (Code of the supplementary Japanese graphic character set for information interchange).* Tokyo, 1990. (JIS X 0212-1990) 1990 extensions to JIS.

JIS X 0221: Information Technology—Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)—Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane. Tokyo, 1995. (JIS X0221-1995).

KS C 5601-1987: Korea Industrial Standards Association. *Chongbo kyohwanyong puho (Han'gul mit Hancha).* Seoul, 1989. (KS C 5601-1987).

KS C 5601-1992: Korea Industrial Standards Association. *Chongbo kyohwanyong puho (Han'gul mit Hancha).* Seoul, 1992. (KS C 5601-1992).

KS C 5657: Korea Industrial Standards Association. *Chongbo kyohwanyong puho hwakchang set'u.* Seoul, 1991. (KS C 5657-1991).

RFC 1642: *UTF-7: A Mail-Safe Transformation Format of Unicode,* by D. Goldsmith and M. Davis (Taligent, Inc.). Category: Experimental. July 1994.

Available by anonymous ftp from: `ftp://ds.internic.net/rfc/rfc1642.txt`

TIS 620-2529: Thai Industrial Standards Institute, Ministry of Industry. *Thai Industrial Standard for Thai Character Code for Computer.* Bangkok, 1986. (TIS 620-2529 - 1986).

R.2 Source Dictionaries for Han Unification

Dae Jaweon. Seoul, Samseong Publishing Co. Ltd, 1988.

Dai Kan-Wa Jiten / Morohashi Tetsuji cho. Shu teiban. Tokyo, Taishukan Shoten, Showa 59-61 [1984-86].

Hanyu Da Zidian. 1st edition. Chendu, Sichuan Cishu Publishing, 1986.

KangXi Zidian. 7th edition. Beijing: Zhonghua Bookstore, 1989.

R.3 Selected Resources

Allworth, Edward. *Nationalities of the Soviet East: Publications and Writing Systems.* New York, London, Columbia University Press, 1971.

The Alphabet Makers: a Presentation from the Museum of the Alphabet. Waxhaw, North Carolina. 2nd ed. Huntington Beach, CA, Summer Institute of Linguistics, 1991. ISBN 0938978136.

Alphabete und Schriftzeichen des Morgen- und Abendlandes. 2. übearb, u. erw. Aufl. Berlin, Bundesdruckerei, 1969.

Bergsträsser, Gotthelf. *Introduction to the Semitic Languages: Text Speciments and Grammatical Sketches.* Translated ... with an appendix on the scripts by Peter T. Daniels. Winona Lake, Eisenbrauns, 1983. ISBN 093146417X; 0931464102 (pbk.).

Translation of *Einführung in die semitschen Sprachen,* 1928.

The Book of a Thousand Tongues, by Eugene A. Nida. Rev. ed. London, United Bible Society, 1972.

First ed. by Eric M. North, 1928.

The Gospel in Many Tongues: Specimens of 875 Languages ... London, British and Foreign Bible Society, 1965.

Campbell, George L. *Compendium of the World's Languages.* London, New York, Routledge, 1990. ISBN 0415069376 (set); 0415069785 (v.1); 0415069793 (v.2).

Clews, John. *Language Automation Worldwide: The Development of Character Set Standards.* Harrogate (North Yorkshire), SESAME Computer Projects, 1988. ISBN 1870095014.

Comrie, Bernard, ed. *The World's Major Languages.* New York, Oxford, Oxford University Press, 1987. ISBN 0195205219; 0195065115 (pbk.).

Comrie, Bernard, ed. *The Languages of the Soviet Union.* Cambridge, New York, Cambridge University Press, 1981. ISBN 0521232309; 051298776 (pbk.).

Cotter, Sean. *Inside Taligent Technology* / Sean Cotter with Mike Potel. Reading, MA, Addison-Wesley, 1995. ISBN 0201409704.

Coulmas, Florian. *The Blackwell Encyclopedia of Writing Systems.* Cambridge, MA, Blackwell, 1996. ISBN 0631194460.

Coulmas, Florian. *The Writing Systems of the World.* Oxford, New York, Blackwell, 1989. ISBN 0631165134.

DeFrancis, John. *Visible Speech: The Diverse Oneness of Writing Systems.* Honolulu, University of Hawaii Press, 1989. ISBN 0824812077.

Diringer, David. *The Alphabet: A Key To The History of Mankind.* 3d ed., completely rev. with the assistance of Reinhold Regensburger. New York, Funk and Wagnalls, 1968.

Also published: London, Hutchinson. ISBN 090676408.

Diringer, David. *Writing.* London, Thames and Hudson, 1962.

Also published: New York, Praeger.

Dixon, Robert M. W. *The Languages of Australia.* Cambridge, New York, Cambridge University Press, 1980. ISBN 0521223296.

Esling, John. *Computer coding of the IPA: supplementary report.* Journal of the International Phonetic Association, 20:1 (1990), p. 22-26.

Endo, Shotoku. *Hayawakari Chugoku Kantai-ji.* Tokyo, Kokusho Kankokai, Showa 61 [1986].

Faulmann, Carl. *Schriftzeichen und Alphabete aller Zeiten und Völker.* Reprint of *Das Buch Der Schrift ...,*1880. Augsburg, Augustus Verlag, 1990. ISBN 3804301428.

Flanagan, David. *Java in a Nutshell.* Sebastopol, CA, O'Reilly, 1996. ISBN 1565921836.

Friedrich, Johannes. *Geschichte der Schrift.* Heidelberg, C. Winter, 1966.

Gaur, Albertine. *A History of Writing.* Rev. ed. New York, Cross River Press, 1992. ISBN 1558593586.

Also published: London, British Library. ISBN 0712302700.

Gelb, Ignace J. *A Study of Writing.* Rev. ed. Chicago, University of Chicago Press, 1963. ISBN 0226286053; 0226286061 (pbk.).

Gilyarevsky, Rudzhero S. *Languages Identification Guide,* by Rudzhero S. Gilyarevsky and Vladimir S. Grivnin. Moscow, Nauka, 1970.

Haarmann, Harald. *Universalgeschichte der Schrift.* Frankfurt, New York, Campus Verlag, 1990. ISBN 3593343460.

Habein, Yaeko Sato. *The History of the Japanese Written Language.* Tokyo, University of Tokyo Press, 1984. ISBN 0860083470; 4130870475.

Heller, Martin. *Advanced Win32 Programming*. New York, Wiley, 1993. ISBN 0471592455.

Hipson, Peter D. *What Every Visual C++ 2 Programmer Should Know*. Indianapolis, Sams, 1994. ISBN 0672304937.

Huang, K'o-tung. *An Introduction to Chinese, Japanese and Korean Computing*, by Jack K. T. Huang and Timothy D. Huang. Singapore, Teaneck, NJ, World Scientific, 1989. ISBN 9971506645.

IBM. *National Language Support Reference Manual*. 4th ed. North York, ON, IBM Canada Ltd., National Language Technical Center, 1994. (National Language Design Guide, 2) (SE09-8002-03).

Ifrah, Georges. *From One to Zero, A Universal History of Numbers*. New York, Penguin, 1987 ©1985. ISBN 0140099190.

Also published: New York, Viking, 1985. ISBN 0670373958.

Translation of *Histoire universelle des chiffres*.

Insider's Guide to Windows95 Programming. Forrest Houlette [et al]. Indianapolis, Que 1995. ISBN 1565296796.

Isaev, Magomet Izmailovich. *Sto Tridtsat' Ravnopravnykh; O Iazykakh Narodov SSSR*. Moskva, Nauka, 1970.

Jensen, Hans. *Sign, Symbol and Script: An Account of Man's Efforts to Write*. New York, Putnam, 1969.

Also published: London, Allen & Unwin. ISBN 0044000219.

Translation of *Die Schrift in Vergangenheit und Gegenwart* (Berlin, Deuthscher Verlag, 1969).

Kano, Nadine. *Developing International Software For Windows 95 And Windows NT*. Redmond, WA, Microsoft Press, 1995. ISBN 1556158408.

Katzner, Kenneth. *The Languages of the World*. New ed. London: Routledge, 1995. ISBN 0415118093.

Knuth, Donald E. *The T$_E$Xbook*. 21st. printing, rev. Reading, MA, Addison-Wesley, 1992. ISBN 0201134489.

Lunde, Ken. *Understanding Japanese Information Processing*. Sebastopol, CA, O'Reilly, 1993. ISBN 1565920430.

Malherbe, Michel. *Les Langages de l'Humanité: une Encyclopédie des 3000 Langues Parlées dans le Monde*. Paris, Laffont, 1995. ISBN 2221059476.

Microsoft Win32 Programmer's Reference. Redmond, WA, Microsoft Press, 1995.

Muller, Siegfried H. *The World's Living Languages: Basic Facts of their Structure, Kinship, Location, and Number of Speakers*. New York, Ungar, 1964.

Murray, William H. *Application Programming for Windows NT* / William H. Murray III & Chris H. Pappas. Berkeley, Osborne McGraw-Hill, 1993. ISBN 0078819334.

Musaev, Kenesbai Musaevich. *Alfavity Iazykov Narodov SSSR*. Moskva, Nauka, 1965.

Myers, Brian. *Mastering Windows NT Programming* / Brian Myers & Eric Hamer. San Francisco, Sybex 1993. ISBN 0782112641.

Naik, Bapurao S. *Typography of Devanagari*. 1st ed., rev. Bombay. Directorate of Languages, Govt. of Maharashtra, 1971.

Nakanishi, Akira. *Writing Systems of the World: Alphabets, Syllabaries, Pictograms*. Rutland, VT, Tokyo, Tuttle, 1980. ISBN 0804812934; 0804816549 (pbk.).

Revised translation of *Sekai no monji*.

Nida, Eugene A. *The Book of a Thousand Tongues*. (See *The Book of a Thousand Tongues*.)

Nonroman Scripts in the Bibliographic Environment. In Encyclopedia of Library and Information Science, 56 (supplement 19), 260-83. New York, Dekker, 1995.

O'Donnell, Sandra Martin. *Programming for the World, A Guide to Internationalization*. Englewood Cliffs, NJ, PRT Prentice-Hall, 1994. ISBN 0137221908.

Pavlenko, Nikolai Andreevich. *Istoria Pis'ma*. 2. izd. Minsk, Vysshaia shkola, 1987.

Pullum, Geoffrey K. *Phonetic Symbol Guide* / Geoffrey K. Pullum and William A. Ladusaw. 2nd ed. Chicago, University of Chicago Press, 1996. ISBN 0226685357; 0226685365 (pbk.).

Pullum, Geoffrey K. *Remarks on the 1989 revision of the International Phonetic Alphabet*. Journal of the International Phonetic Association, 20:1 (1990), p. 33-40.

Ramsey, S. Robert. *The Languages of China*. 2d printing with revisions. Princeton, Princeton University Press, 1989 ©1987. ISBN 069101468X.

Richter, Jeffrey. *Advanced Windows: The Developer's Guide to the Win32 API for Windows 3.5 and Windows 95*. Redmond, WA, Microsoft Press, 1995. ISBN 1556156774.

Robinson, Andrew. *The Story of Writing*. London, New York, Thames and Hudson, 1995. ISBN 0500016658.

Ruhlen, Merritt. *A Guide to the World's Languages, Volume 1: Classification, with a Postscript on Recent Developments*. Stanford, CA, Stanford University Press, 1991. ISBN 0804718946 (v. 1).

Also published: London, Arnold. ISBN 0340561866 (v. 1).

Sampson, Geoffrey. *Writing Systems: A Linguistic Introduction*. Stanford, CA, Stanford University Press, 1985. ISBN 0804712549.

Also published: London, Hutchinson. ISBN 009156980X.

Senner, Wayne M. *The Origins of Writing*. Lincoln, University of Nebraska Press, 1989. ISBN 0803242026; 0803291671 (pbk.).

Shepherd, Walter. *Shepherd's Glossary Of Graphic Signs And Symbols*. Compiled and classified for ready reference by Walter Shepherd. New York, Dover, 1971. ISBN 0486207005.

Also published: London, Dent. ISBN 0460038184.

Shinmura, Izuru. *Kojien* / Shinmura Izuru hen. Dai 4-han. Tokyo, Iwanami Shoten, 1991.

Suarez, Jorge A. *The Mesoamerican Indian Languages*. Cambridge, New York, Cambridge University Press, 1983. ISBN 0521228344; 0521296692 (pbk.).

Taligent's Guide to Designing Programs: Well-Mannered Object-Oriented Design in C++. Cupertino, CA, Taligent Press; Reading, MA, Addison-Wesley, 1994. ISBN 0201408880.

von Ostermann, Georg F. *Manual of Foreign Languages*. 4th ed., revised and enlarged New York, Central Book Company, 1952.

Universal Multiple-Octet Coded Character Set Coexistence and Migration. High Wycombe, X/Open Company, 1994. (X/Open Technical Study, E401.) ISBN 1859120318.

Wemyss, Stanley. *The Languages of the World, Ancient and Modern: the Alphabets, Ideographs, and Other Written Characters of the World in Sound and Symbol*. Philadelphia, 1950.

The World's Writing Systems. Edited by Peter T. Daniels and William Bright. New York, Oxford University Press, 1995. ISBN 0195079930.